UNITED
NATIONS

ST

Secretariat

ST/CS/SER.A/29/Add.1
24 January 1992

ORIGINAL: ENGLISH

EDITORIAL DIRECTIVE

Prepared by Editorial Control at the request of the Chief Editor

To: Members of the staff

Subject: USE OF THE TERMS "PERSIAN GULF" AND "SHATT AL-ARAB"

Addendum

1. Please refer to editorial directive ST/CS/SER.A/29 and Corr.1 on the use of the term "Persian Gulf". The purpose of the present addendum is to urge that care be taken to ensure the appropriate use of this term in documents, publications and statements prepared by the Secretariat. For the sake of clarity, always use the full term "Persian Gulf" instead of using the shorter term "Gulf" in repetitions of the term after its initial use in a text.

2. The adjectival use of the word "Persian" continues to be under review with the Office of Legal Affairs and the Cartographic Unit. On several occasions since the issuance of editorial directive ST/CS/SER.A/29 and Corr.1, the Government of the Islamic Republic of Iran has objected to the use of the term "Gulf" in United Nations documents referring either to the body of water known as the "Persian Gulf" or to the States or region surrounding or adjacent to that body of water. Please keep this objection in mind when drafting or editing texts originating in the Secretariat.

92-03472 2775c (E)